

交通指南



1 岐阜城



2 岐阜市市民会館

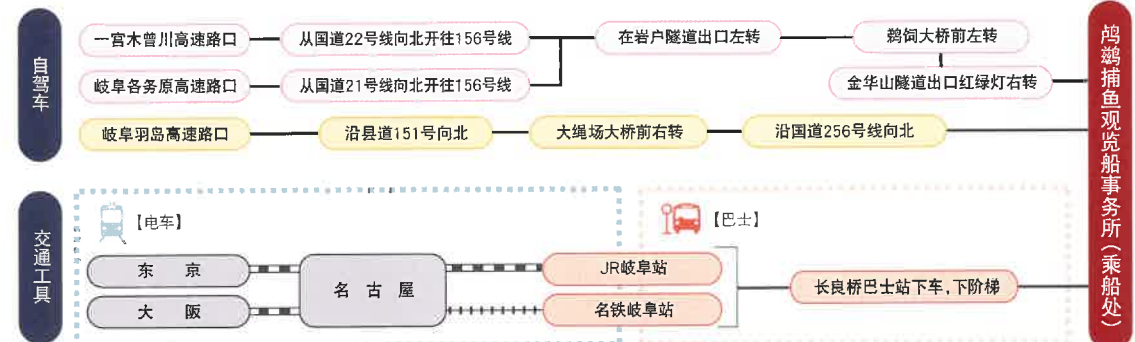


3 川原町附近



4 长良川鸛鷀捕鱼博物馆

交通指南



观光指引

岐阜市 观光会议课 邮编500-8720 岐阜市神田町1丁目11 电话+81-58-265-3984
 岐阜市 观光介绍所 邮编500-8856 JR岐阜站建筑内(2F) 电话+81-58-262-4415
 公益财团法人岐阜观光会议协会 邮编500-8833 岐阜市神田町1丁目8番地之5 协和兴业大厦6F 电话+81-58-266-5588

咨询部门

乘船需预约。(一人也可乘船。)

岐阜市鸛鷀捕鱼观览船事务所(乘船处)

邮编500-8009 岐阜市湊町1-2

电话+81-58-262-0104 传真+81-58-264-2061

网址 <https://www.ukai-gifucity.jp/ukai/ch/>

也可在网上预约。



CORMORANT FISHING ON THE NAGARA RIVER

简体字

岐阜长良川的鸛鷀捕鱼

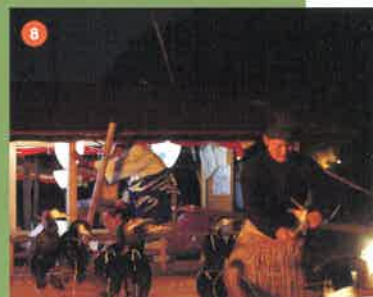


举行期间
 5月11日~10月15日
 国际会议
 观光城市 **岐阜市**

岐阜长良川鸬鹚捕鱼

捕鱼方法介绍

- 1 选择鸬鹚**
在考虑健康状态的条件下,每天选出当天捕鱼的10~12只鸬鹚。
- 2 准备鸬鹚船**
将燃烧篝火用的松割木以及鱼篓等鸬鹚捕鱼必需的工具装上船。
为了使吊篝用的篝棒在树胶的润滑下自如活动,将木槿的枝叶也一同插入。
- 3 将鸬鹚笼子放上船**
鸬鹚船准备完毕后,将放在鸬鹚笼子里的鸬鹚转移到船上。
- 4 前往船只掉头处**
将鸬鹚船开到进行捕鱼准备的上游地带。
- 5 等待日落**
围着篝火等待日落。
- 6 抽 签**
抽签决定每天6艘船的出发捕鱼顺序。
- 7 开始进行鸬鹚捕鱼**
①从鸬鹚笼子中一只只地取出鸬鹚,一边观察鸬鹚的状态一边拴上手绳。
②手绳绕在鸬鹚脖子上的部分称为首结,绑在鸬鹚翅膀下方像束袖带般的部分称为腹挂。(根据鸬鹚的状态和香鱼的大小调整绳结的松紧。)
③带着篝火,渔船开始出发捕鱼了。
- 8 结 束**
结束了工作的鸬鹚,停在船舷上休息。



关系深厚的 鸬匠与鸬鹚 历史的传承

松尾芭蕉曾为鸬鹚捕鱼咏诵出了“始为清雅终感伤,渔舟漂河上”的诗句。日本的鸬鹚捕鱼历史非常悠久,在日本书纪和古事记当中也能看到相关的记述。长良川的鸬鹚捕鱼约有1300年(根据公元702年的历史资料)的历史,作为岐阜的夏季风情诗传承至今,据说这都得益于授予“鸬匠”地位的织田信长,以及喜爱香鱼寿司并要求进献至江户城的德川家康等历代当权者们的保护。自1890年起,鸬匠被授予宫内省(现在的宫内厅)式部职之位,这一传统得到了保护和继承,鸬鹚捕鱼也被提升到了“艺术”的高度。“长良川的鸬鹚捕鱼整套用具122件”被指定为了国家重要有形民俗文化财,“长良川鸬鹚捕鱼的技术”被指定为了国家重要无形民俗文化财。身着传统装束的鸬匠一边发出“嚯~嚯~”的吆喝声一边自如地操控鸬鹚捕捉香鱼,这幅情景会把观赏的人们带进一个幽玄的世界,熊熊燃烧的篝火能令人感受古典画卷般的美感。

鸬匠

担任宫内厅式部职的长良川鸬匠有6人,代代相传。他们的生活完全以鸬鹚捕鱼为中心,不断磨练从父辈那里继承的捕鱼技巧,终年不变地用爱心来培育鸬鹚。他们向人们展示了风折乌帽子加腰蓑的传统装束英姿以及华丽的捕鱼技巧。

鸬鹚



鸬鹚捕鱼的鸬鹚是一种候鸟,人们捕获野生的海鸬鹚后,经过严格的训练,将其培养成为出色的捕鱼鸬鹚。现在采用的鸬鹚是在茨城县日立市十王町捕获的。鸬鹚在鸬匠的手绳的引导下,拼命追赶香鱼的样子,一定会在大家心里留下深刻的印象。

1300年的风雅,流传至今的感人画卷

■鸬鹚捕鱼举行期间■ 5月11日~10月15日

观赏指南

- 1 受 理** (17:30~)
请在预约时间之前到鸬鹚捕鱼观赏船事务所窗口完成受理,领取船票。(船票上记载有船名。)
- 2 鸬鹚捕鱼说明** (17:45左右)
在鸬鹚捕鱼观赏船乘船处,鸬匠会进行鸬鹚捕鱼的说明。
※在览船乘船处实施。但是,御料鸬鹚捕鱼日及烟花大会日除外。
- 3 开 船** (17:30~19:15)
请乘上指定的观赏船。
前往鸬鹚捕鱼观赏点。沿途请欣赏长良川和金华山等风景。
•合乘船 ①18:15 ②18:45 ③19:15
•包租船 17:30~19:15之内的希望时间
- 4 靠岸停泊** (~鸬鹚捕鱼开始前大约10分钟)
在鸬鹚捕鱼开始之前,请享用晚餐或参加宴会等。
在川岸停靠有厕所专用船,可进行使用。
- 5 鸬鹚捕鱼开始** (19:45左右)
燃放焰火发出鸬鹚捕鱼开始的信号,开始鸬鹚捕鱼。
根据河水的状况及观赏船的出船状况等,您可观看“顺流捕鱼”或者“停靠观看”鸬鹚捕鱼,之后观看“联合捕鱼”。
- 6 顺流捕鱼**
观赏船组队,与1艘鸬鹚船一同顺流而下。
停靠观看
您可从停泊的观赏船上观看鸬鹚船依次从观赏船近旁顺流而下情景。
- 7 联合捕鱼**
鸬鹚船在河面上排成一排横队,一起往浅滩里驱赶香鱼,这是鸬鹚捕鱼的终曲。
- 8 下 船** (20:30左右)
一边感受余韵一边下船。
※根据当日的天气、船只数量、举行的活动等各时间前后有所不同。
※御料鸬鹚捕鱼是指,在禁渔区的“御料场”,进行向皇室进献香鱼的鸬鹚捕鱼,每年进行8次。

